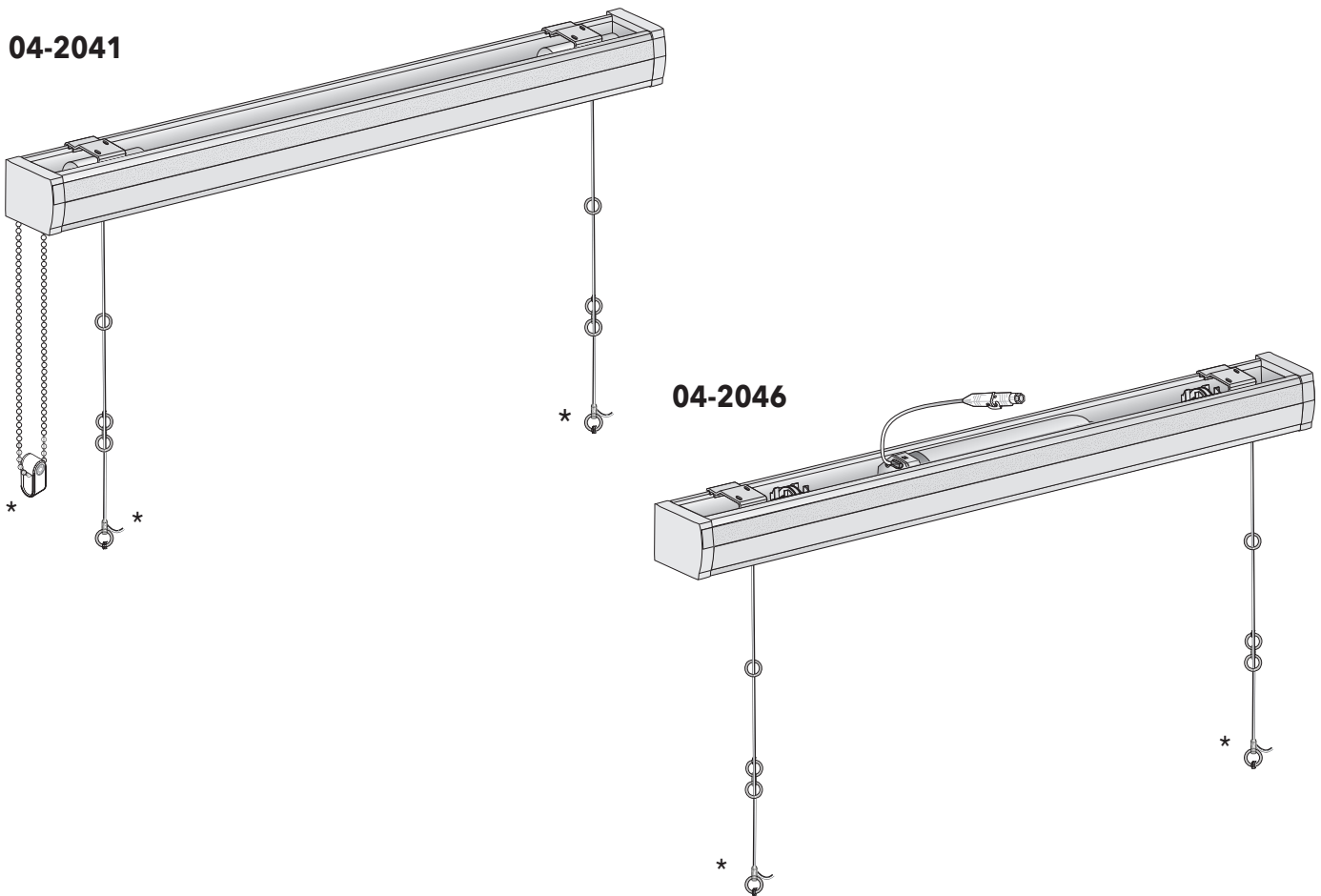
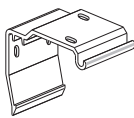
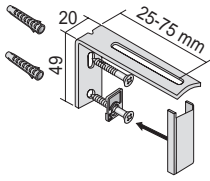
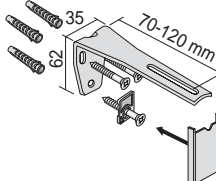
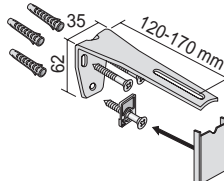




Raffrollo-Technik AURA | Store bateau AURA | Roman blind hardware AURA



| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Montage Träger Wand und Decke <i>Supports de fixation mur et plafond</i> Bracket installation wall and ceiling</p> | <p>Sonderzubehör: <i>Accessoires spéciaux :</i> Optional accessories:</p> | | |
| <p>Standard Wand- und Deckenträger <i>Support standard pour mur et plafond</i> Standard wall and ceiling brackets</p>  | <p>12-8521</p>  | <p>12-8522</p>  | <p>12-8523</p>  |

070057178

Achtung: Die Montageanleitung zur Montage und Inbetriebnahme unseres Produktes richtet sich ausschließlich an die qualifizierte Fachkraft, die über versierte Kenntnisse in folgenden Bereichen verfügt: Arbeitsschutz, Betriebssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften, Umgang mit Leitern, Handhabung und Transport von großen Anlagen, Umgang mit Werkzeug und Maschinen, Einbringung von Befestigungsmitteln Inbetriebnahme und Betrieb des Produktes. Bei Verwendung von Hilfsmitteln (Leitern, Bohrmaschinen usw.) zur Installation und Pflege unseres Produktes unbedingt Sicherheitshinweise der Hersteller beachten. (Pflegehinweise siehe www.mhz.de). Bei Montage Raffrollostoff vor Verschmutzung schützen!

Attention : Les instructions de montage et de mise en service de nos produits s'adressent exclusivement à du personnel qualifié disposant des connaissances indispensables dans les domaines suivants : protection sur le lieu de travail, sécurité de fonctionnement et prévention des accidents, manipulation d'échelles, manipulation et transport de pièces encombrantes et lourdes, manipulation d'outils et de machines, mise en place du matériel de fixation, mise en service et exploitation du store. En cas d'utilisation d'échelles, de perceuses etc. pour l'installation ou l'entretien de nos stores, veuillez impérativement respecter les conseils de sécurité et les notices des fabricants (Instructions d'entretien voir www.mhz.de). Protégez le tissu des salissures pendant le montage !

Caution: The installation instructions for installing and operating our products are aimed exclusively at qualified specialist staff well versed in the following areas: work health and safety and accident prevention regulations, working with ladders, handling and transporting large equipment, working with tools and machines, attaching fasteners, and operating the product. When using aids (ladders, drills, etc.) for installing and taking care of our product, it is imperative that you pay attention to the manufacturer's safety instructions (for care instructions, see www.mhz.de). Protect the roman blind fabric from dirt during installation!



- * Mit Sicherheitsspannvorrichtung und lösbaren Ringen zur Kindersicherheit (im Standardlieferumfang) s. S. 6
Achtung: Einbaurichtung und Kettenspannung beachten. Korrekte Position muss regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf nachjustiert werden.
- * Avec dispositif de sécurité enfants par tension de la chaînette de manoeuvre et anneaux détachables. (compris dans la livraison standard) voir p. 6.
Attention : respecter le sens de montage du dispositif et vérifier la tension de la chaînette. Effectuer un contrôle régulier du positionnement et réajuster si nécessaire.
- * With safety tensioning device and detachable rings for child safety (in standard scope of delivery) see p. 6.
Attention: Observe installation direction and chain tension. Correct position must be checked regularly and readjusted if necessary.

Trägermontage | Supports de fixation | Bracket mounting

Wand mur Wall

1. Bohrung \varnothing 6 mm
perçage \varnothing 6 mm
Drill hole \varnothing 6 mm

2.

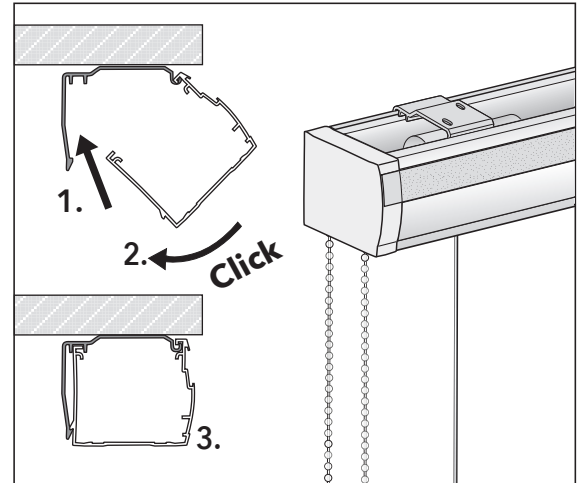
Decke plafond Ceiling

2.

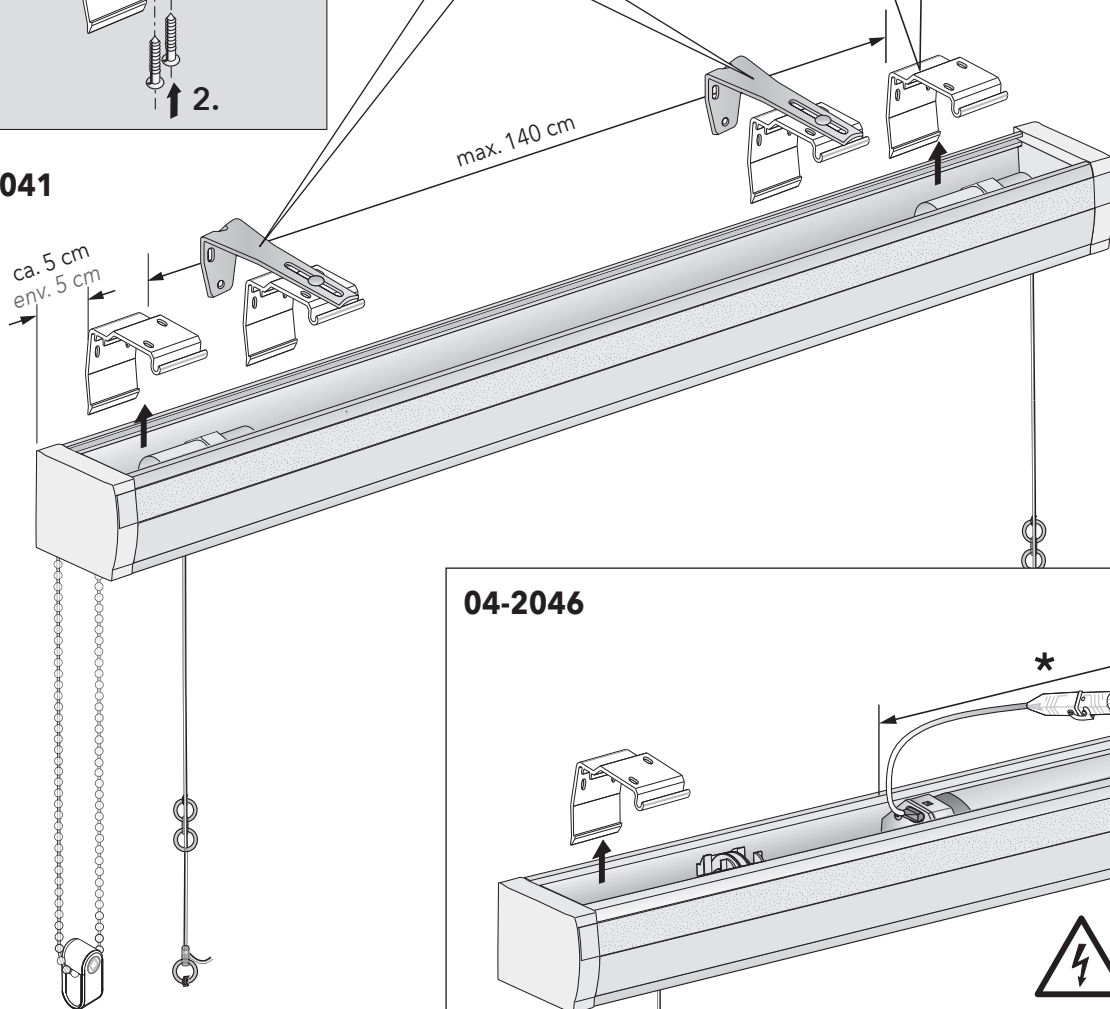
Winkelträger:
Bohrung und Schraub-
verbindung werkseitig
vorgesehen

Equerre de fixation :
perçage effectué en usine,
vis de fixation fournies.

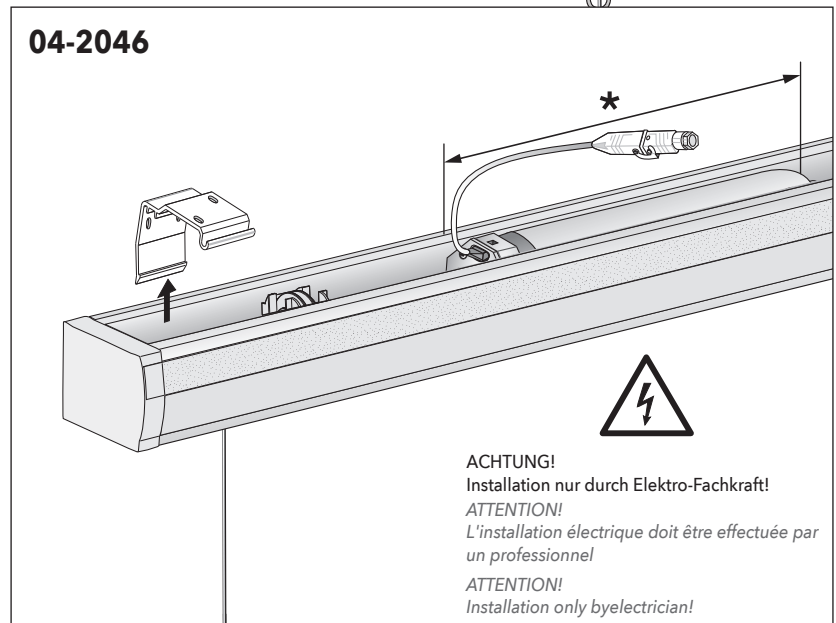
Angle bracket:
Drilling and screw
connection provided at
the factory



04-2041



04-2046



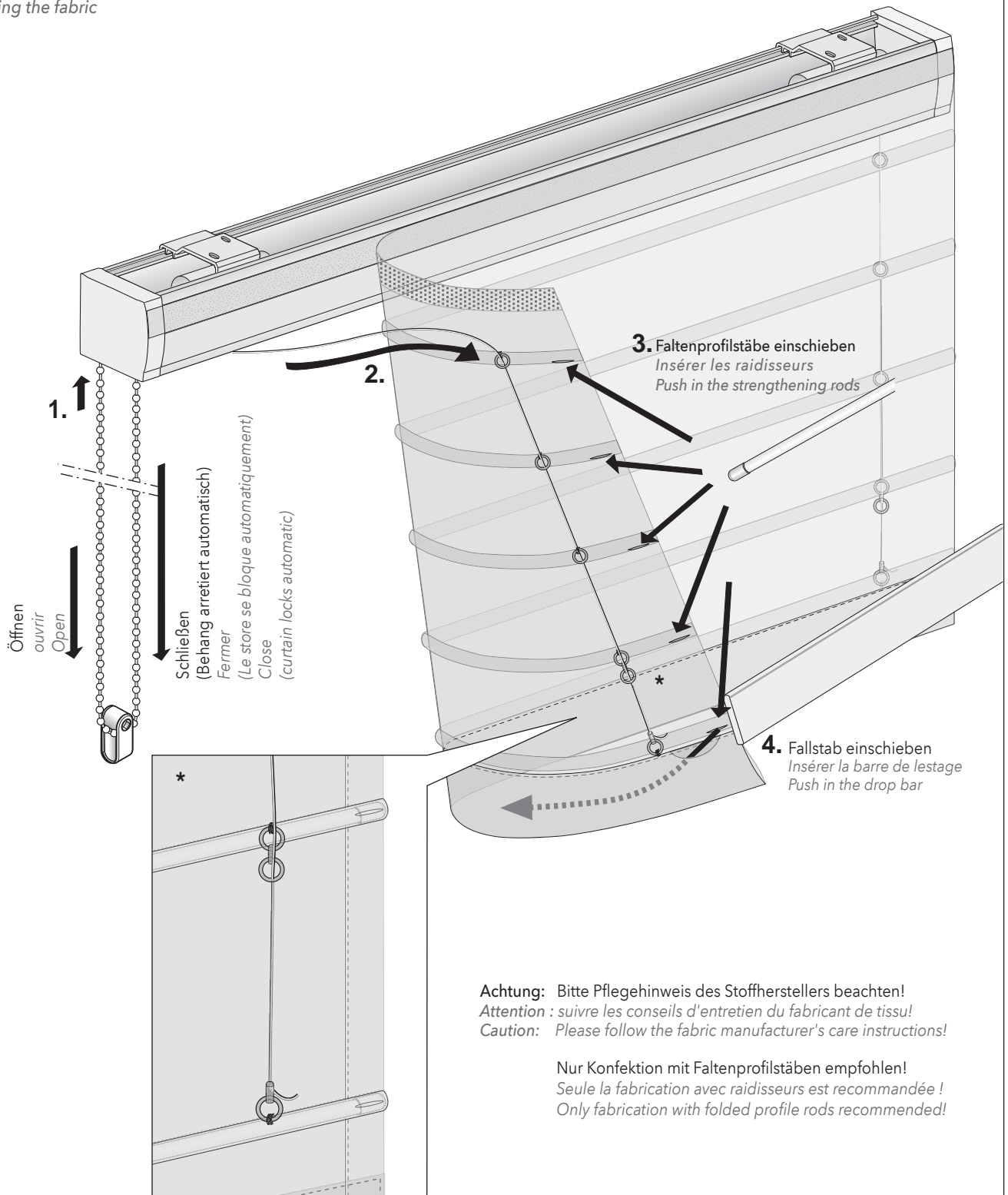
ACHTUNG!
Installation nur durch Elektro-Fachkraft!
ATTENTION!
L'installation électrique doit être effectuée par
un professionnel
ATTENTION!
Installation only by electrician!

| Breite Largeur Width | Anzahl Träger Nombre de supports Number of brackets |
|----------------------------|---|
| 0 - 160 cm | 2 |
| 160,1 - 300 cm | 3 |
| 300,1 - 400 cm | 4 |
| 400,1 - 500 cm | 5 |

Achtung: Keine Trägermontage in diesem Bereich* Träger möglichst nahe am Bedienelement montieren.
Attention : Pas de support de fixation dans cette zone* - Fixer les supports le plus près possible de la manoeuvre du store.
Caution: No brackets at these locations* Attach the brackets as close as to the control element as possible.

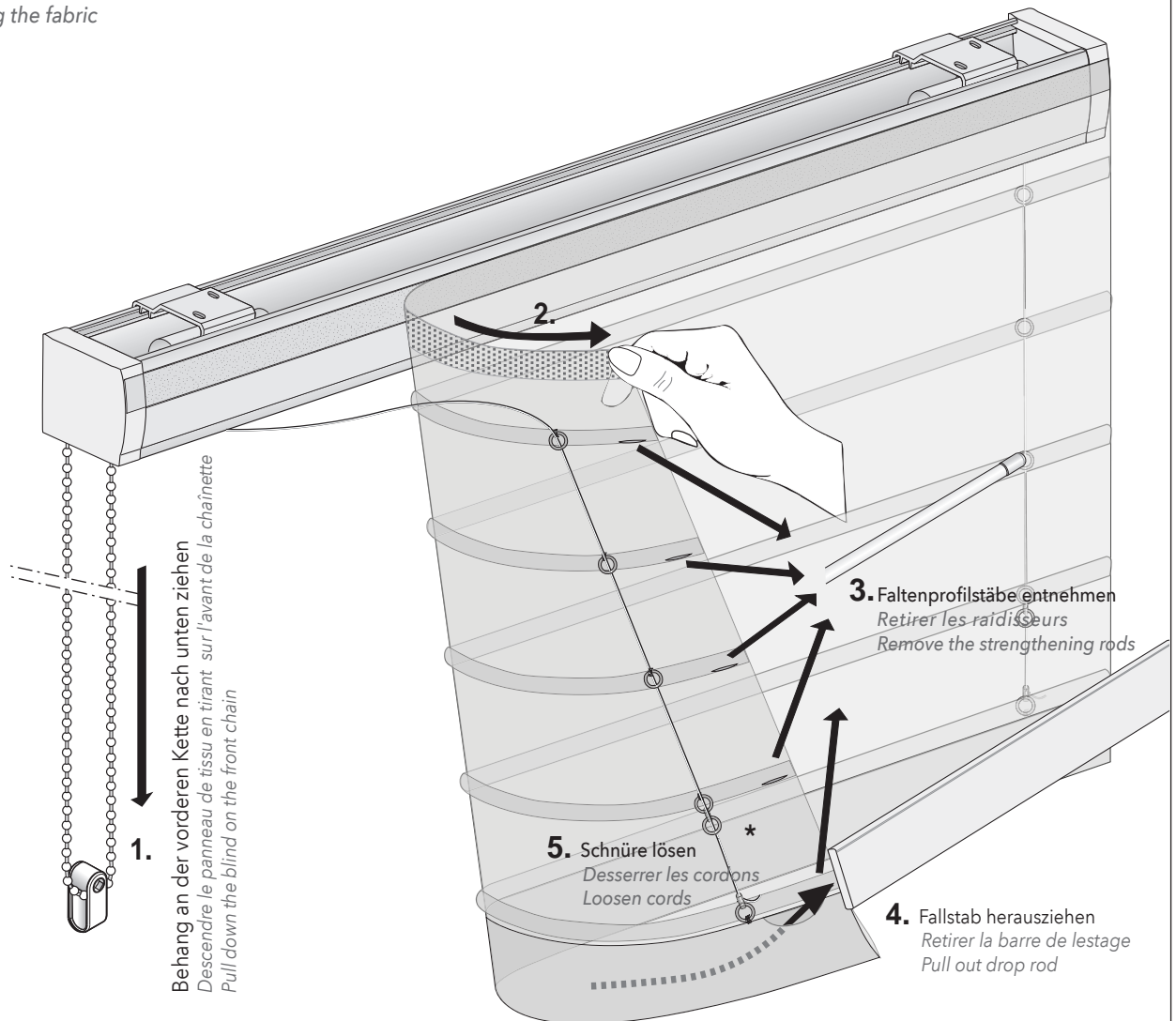
Abnehmen und Anbringen des Stoffes | Dépose et pose du tissu | Removing and fitting fabric

Anbringen des Stoffes
Fixation du tissu
Fitting the fabric



- * Mit Sicherheitsspannvorrichtung und lösbaren Ringen zur Kindersicherheit (im Standardlieferumfang) s. S. 6
Achtung: Einbaurichtung und Kettenspannung beachten. Korrekte Position muss regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf nachjustiert werden.
- * Avec dispositif de sécurité enfants par tension de la chaînette de manoeuvre et anneaux détachables (compris dans la livraison standard) voir p. 6.
Attention : respecter le sens de montage du dispositif et vérifier la tension de la chaînette. Effectuer un contrôle régulier du positionnement et réajuster si nécessaire.
- * With safety tensioning device for child safety (in standard scope of delivery) see p. 6.
Attention: Observe installation direction and chain tension. Correct position must be checked regularly and readjusted if necessary.

Abnehmen des Stoffes
Dépose du tissu
Removing the fabric



1.
 Behang an der vorderen Kette nach unten ziehen
Descendre le panneau de tissu en tirant sur l'avant de la chaînette
Pull down the blind on the front chain

2.

3. Faltenprofilstäbe entnehmen
Retirer les raidisseurs
Remove the strengthening rods

5. Schnüre lösen
Desserrer les cordons
Loosen cords

4. Fallstab herausziehen
Retirer la barre de lestage
Pull out drop rod

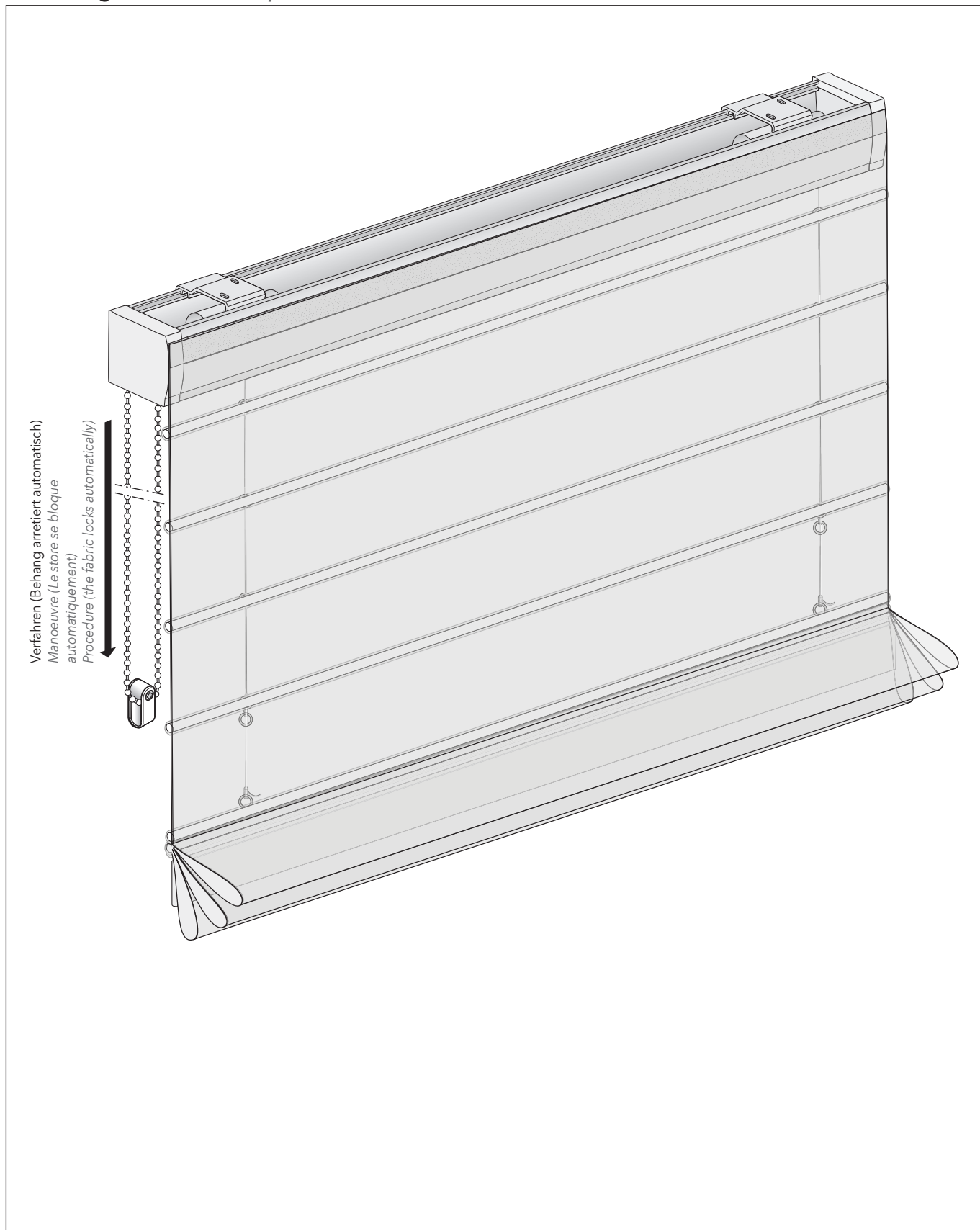
Achtung: Bitte Pflegehinweis des Stoffherstellers beachten!
Attention : suivre les conseils d'entretien du fabricant de tissu!
Caution: Please follow the fabric manufacturer's care instructions!

Nur Konfektion mit Faltenprofilstäben empfohlen!
Seule la fabrication avec raidisseurs est recommandée !
Only fabrication with folded profile rods recommended!

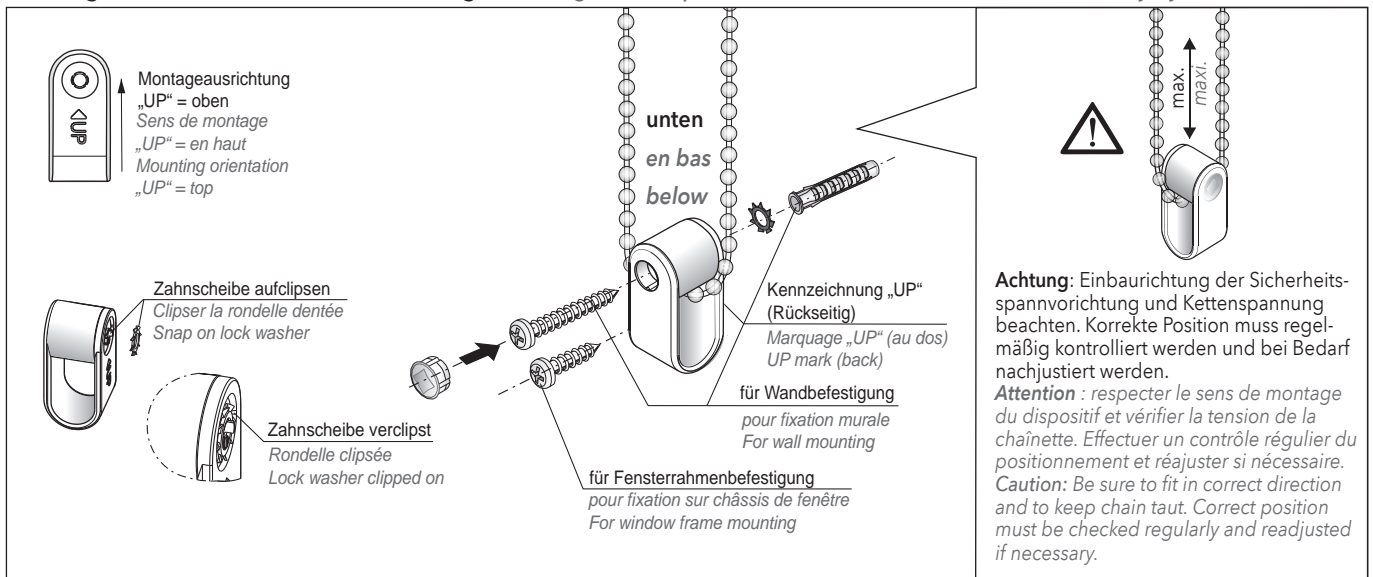


- * Mit Sicherheitsspannvorrichtung und lösbaren Ringen zur Kindersicherheit (im Standardlieferumfang) s. S. 6
Achtung: Einbauichtung und Kettenspannung beachten. Korrekte Position muss regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf nachjustiert werden.
** Avec dispositif de sécurité enfants par tension de la chaînette de manoeuvre et anneaux détachables. (compris dans la livraison standard) voir p. 6.*
Attention : respecter le sens de montage du dispositif et vérifier la tension de la chaînette. Effectuer un contrôle régulier du positionnement et réajuster si nécessaire.
- * With safety tensioning device for child safety (in standard scope of delivery) see p. 6.
Attention: Observe installation direction and chain tension. Correct position must be checked regularly and readjusted if necessary.

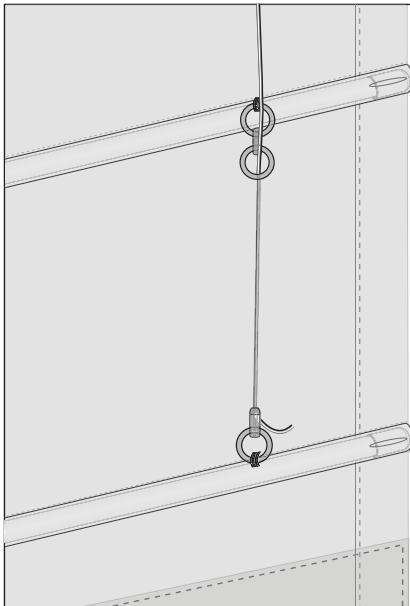
Bedienung | Manoeuvre | Operation



Montage Kindersicherheitsvorrichtung / Montage du dispositif de sécurité enfants / Child safety system installation



Ringe zur Kindersicherheit / Anneaux pour la sécurité enfants / Rings for child safety



Lösbare Ringe gehören zur normgerechten, kindersicheren Ausstattung bei Raffrollos (DIN 13120). Sie garantieren eine lösbare Verbindung an zwei Punkten zwischen Schnur und Behang bei Modellen mit Faltenprofilstäben. Beim Auslösen trennen sich Verbindungs- und Endstück von den jeweils angenähten Ringen. Die lösbaren Ringe sind separat im Zubehör bestellbar (im Lieferumfang bei Raffrollo-Technik AURA enthalten).

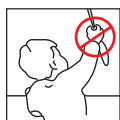
Les anneaux détachables font partie de l'équipement conforme aux normes et à la sécurité enfants, conçu pour les stores bateau (DIN 13120). Ils garantissent le retrait de la fixation en deux points entre le cordon et le tissu sur les modèles avec raidisseurs. Lorsqu'on les déclenche, l'élément de raccordement et l'embout se séparent de chaque anneau cousu. Les anneaux détachables peuvent être commandés séparément en tant qu'accessoires (inclus dans la livraison pour les mécanismes de stores bateau AURA).

Detachable rings are part of the standardised, child-safe equipment for Roman blinds (DIN 13120). They ensure a detachable connection at two points between the cord and blind in models with strengthening rods. When disconnected, the connecting piece and end piece each separate from the sewn-on rings. The detachable rings can be ordered separately as accessories (included cluded with AURA Roman blind hardware).

DE ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Anbringen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch, und montieren Sie diese entsprechend. Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren. Die Verwendung zusätzlicher Sicherheitseinrichtungen hilft das Strangulationsrisiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.

- Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie Schnüre zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.



Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

Warnhinweis gemäß DIN EN 13120

FR ATTENTION

Veillez lire attentivement les instructions de pose et d'utilisation avant de procéder au montage des dispositifs de sécurité. Un montage incorrect représente un risque de strangulation pour les enfants. Veillez également conserver la présente notice pour consultation ultérieure. L'utilisation de dispositifs de sécurité supplémentaires permet certes de diminuer les risques sans toutefois exclure les conséquences dues à une mauvaise utilisation.

- Les cordons et chaînettes de manœuvre des stores intérieurs en formant une boucle au mur ou au sol présentent des risques de strangulation ou d'enchevêtrement pour les jeunes enfants
- Afin d'éviter ce type de risque, il convient de garder les cordons et chaînettes hors de leur portée en éloignant suffisamment les lits et autres meubles de ces éléments de manoeuvre.
- Veillez à ce que les cordons ne s'entrelacent pas et qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.



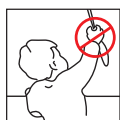
Contrôlez l'équipement en cas d'utilisation irrégulière et le remplacer en cas de détérioration.

Pictogramme de mise en garde conformément à la norme EN 13120

FL OPGELET

Gelieve deze handleiding aandachtig door te lezen, vooraleer het mechanisme te installeren en te gebruiken en monteer het juist. Wanneer het mechanisme niet volgens de voorschriften wordt gemonteerd, kunnen kinderen zich ermee wurgen. Gelieve deze handleiding te bewaren voor toekomstig gebruik. Het gebruik van bijkomende veiligheidsvoorzieningen helpt om het risico op wurging te verminderen, maar kan niet als volledige bescherming tegen verkeerd gebruik worden beschouwd.

- Kleine kinderen kunnen zich ophangen in de lussen van koorden, kettingen of riemen van trekmechanismen, evenals in de koorden voor het bedienen van raambekledingen. Koorden moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om het risico op ophanging en verwikkeling te voorkomen. Kinderen kunnen de koorden tevens om hun hals draaien.
- Bedden, kinderbedjes en meubels moeten uit de buurt van de koorden van raambekledingen worden opgesteld.
- Bind koorden niet samen. Zorg ervoor dat koorden niet in de war raken en een lus vormen.



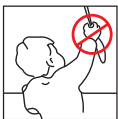
Controleer het mechanisme, wanneer het niet regelmatig wordt gebruikt en vervang het, wanneer het beschadigd is.

Waarschuwing conform DIN EN 13120

IT **ATTENZIONE**

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di applicare ed utilizzare il dispositivo e di montarlo correttamente. I bambini possono strangolarsi se il dispositivo non è montato a regola d'arte. Conservare le presenti istruzioni in caso di successiva necessità. L'utilizzo di apparecchiature di sicurezza aggiuntive contribuisce a ridurre il rischio di strangolamento, ma non può essere considerato come una protezione completa da eventuali utilizzi impropri.

- I bambini piccoli possono strangolarsi se si legano un cappio intorno al collo usando le corde, catene o cinghie da tirare nonché le corde per l'azionamento delle coperture per finestre. Le corde devono essere tenute lontane dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti ed avvolgimenti. Possono per l'appunto arrotolarsi intorno al collo.
- Letti, letti per bambini e mobili devono essere montati lontani dalle corde per le coperture per finestre.
- Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino né formino un cappio.



Verificare il dispositivo se non è utilizzato regolarmente e sostituirlo se difettoso.

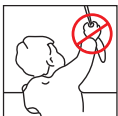
Avvertenza secondo DIN EN 13120

UK **ATTENTION**

Please read the instructions carefully before mounting and using this device and fit accordingly. Children are at risk of strangulation if the device is not mounted correctly. Please keep the instructions for future reference.

The implementation of additional safety systems can help to reduce the risk of strangulation, but cannot, however, be seen as providing complete protection against misuse.

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.



Check the device if it is not in regular use and replace the device when it is damaged.

Warning notice in accordance with DIN EN 13120